



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/10/L.29
20 March 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Десятая сессия
Пункт 3 повестки дня

**ПООЩЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ
ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор*, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Колумбия, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония: проект резолюции

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

10/... Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней

Совет по правам человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение Факультативных протоколов к Конвенции, а также других договоров в области прав человека,

подтверждая все предыдущие резолюции о правах ребенка Совета, Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи, самыми последними из которых являются резолюция 7/29 Совета от 28 марта 2008 года и резолюция 63/241 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2008 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (A/HRC/10/86),

отмечая двадцатую годовщину Конвенции в 2009 году и пользуясь этой возможностью призвать к ее эффективному осуществлению всеми государствами-членами для обеспечения того, чтобы все дети могли полностью реализовывать все свои права человека и основные свободы,

принимая во внимание пункт 47 резолюции 7/29 Совета и, в частности, решение Совета рассматривать всеобъемлющую резолюцию по правам ребенка каждые четыре года, а также ежегодно сосредоточивать внимание на теме прав ребенка в промежуточный период,

приветствуя конструктивный диалог по теме "Двадцать лет существования Конвенции о правах ребенка: достижения и задачи на пути к ее полной реализации" во время ежегодного заседания в течение полного рабочего дня по правам ребенка 11 марта 2009 года и выраженное государствами по этому случаю подтверждение приверженности делу осуществления Конвенции,

напоминая о различных инициативах на международном и региональном уровнях в интересах содействия осуществлению Конвенции и проведению таких международных мероприятий, как недавно проходивший третий Всемирный конгресс по вопросу о сексуальной эксплуатации детей и подростков, состоявшийся в ноябре 2008 года в Рио-де-Жанейро,

будучи глубоко озабочен тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим, и будучи убежден в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

1. *призывает* государства, еще не ставшие государствами - участниками Конвенции и Факультативных протоколов к ней, сделать это в первоочередном порядке;
2. *призывает также* все государства-участники снять оговорки, которые не совместимы с объектом и целью Конвенции или Факультативных протоколов к ней и рекомендует всем государствам - участникам Конвенции или Факультативных протоколов установить официальную процедуру для регулярной оценки воздействия их оговорок к Конвенции и Факультативным протоколам на предмет их снятия с целью обеспечения возможно более полного соблюдения Конвенции и Факультативных протоколов во всех государствах-участниках;
3. *просит* государства-участники принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы их обязательства, вытекающие из Конвенции, реализовывались и всесторонне осуществлялись с помощью мер политики и законодательства в рамках их внутренних систем, и рассмотреть с этой целью свое национальное законодательство;
4. *призывает* все государства-участники систематически анализировать любые предлагаемые законопроекты, административные инструкции, меры политики или бюджетные ассигнования, которые, вероятно, будут затрагивать детей и их права, принимая во внимание взаимозависимость и неделимость прав ребенка и обеспечивая надлежащую реализацию своих обязательств согласно Конвенции и Факультативным протоколам к ней;
5. *призывает также* все государства обеспечивать, чтобы в процессе разработки и оценки политики государств по вопросам детей учитывались имеющиеся, достаточные, достоверные и дезагрегированные данные о детях, охватывающие весь период детства до достижения возраста 18 лет и все права, гарантируемые Конвенцией;
6. *настоятельно призывает* все государства разработать или обновить соответствующим образом в рамках процесса консультаций, в том числе с детьми и молодежью и их представителями, а также с людьми, живущими и работающими вместе с ними, всеобъемлющие национальные стратегии в интересах детей, принимая во внимание положения Конвенции, определив конкретные цели, адресные меры осуществления и порядок выделения финансовых и людских ресурсов и предусмотрев механизмы контроля и регулярного обзора, и одобрить эту стратегию на высшем уровне государственного

управления и обеспечить ее всестороннее распространение, в том числе в удобных для детей форматах, а также на соответствующих языках и в соответствующих формах;

7. *признавая*, что достаточное выделение ресурсов в рамках государственных расходов, в том числе на начальное образование и основные медицинские услуги, является одним из основополагающих условий для полного осуществления прав ребенка, призывает государства уделять детям приоритетное внимание при выделении бюджетных ассигнований, наглядно представлять ресурсы, выделенные детям в государственном бюджете, с помощью подробной подборки таких ресурсов и обеспечивать, чтобы дети, в том числе относящиеся к группам детей, находящихся в особенно маргинализированном и неблагоприятном положении, были защищены от неблагоприятных последствий финансовых спадов;

8. *призывает* государства принять все необходимые меры, включая правовые реформы и специальные меры поддержки, с целью обеспечить, чтобы дети пользовались всеми своими правами человека и основными свободами без дискриминации в какой-либо форме;

9. *напоминает* об установленном Организацией Объединенных Наций целевом показателе выделения средств на оказание международной помощи на цели развития в размере 0,7% от валового внутреннего продукта и об инициативе 20/20 и призывает все государства обеспечивать, чтобы их программы международной помощи на цели развития и программы доноров, прямо или косвенно связанные с детьми, учитывали необходимость соблюдения прав человека и чтобы определенная доля оказываемой ими международной поддержки резервировалась на цели осуществления прав ребенка;

10. *призывает* все государства учредить в дополнение к эффективно действующим государственным детским структурам доступные для детей независимые правозащитные учреждения, омбудсменов по вопросам детей, уполномоченных или координаторов по правам ребенка в национальных правозащитных учреждениях в соответствии с Парижскими принципами и с выделением достаточного финансирования для того, чтобы активизировать и контролировать осуществление Конвенции и способствовать всеобщей реализации прав детей;

11. *призывает также* все государства обеспечить, чтобы для детей и их представителей имелись ориентированные на защиту прав детей процедуры, и дети имели доступ к инструментам содействия использованию эффективных средств правовой защиты в случае каких-либо нарушений любых их прав, возникающих на основании Конвенции, с помощью независимых процедур консультативной помощи, помощи

адвокатов и обжалования, включая механизмы правосудия, и чтобы отражались их взгляды, когда они участвуют в процедурах правосудия или такие процедуры затрагивают их интересы;

12. *призывает* далее государства продолжать разрабатывать эффективные механизмы, которые поощряют выражение детьми своих взглядов и облегчают такое выражение, в частности, в вопросах формулирования государственной политики на уровнях от местного до национального, и добиваться подлинного участия детей и отражения их взглядов в процессе контроля осуществления Конвенции и представления докладов о ее осуществлении;

13. *призывает* пропагандировать и развивать соответствующим образом механизмы практического и систематического обучения и профессиональной подготовки для всех тех, кто участвует в осуществлении Конвенции, включая должностных лиц государственных органов, членов парламентов и членов судебных органов, а также для всех тех, кто работает с детьми и для детей, а также непрерывного специального обучения для самих детей, чтобы утвердить статус ребенка как носителя прав человека, способствовать более глубокому изучению и пониманию Конвенции и поощрять активное соблюдение всех ее положений;

14. *настоятельно призывает* государства-участники опубликовать и широко распространять тексты Конвенции и Факультативных протоколов к ней, а также национальные доклады, представленные Комитету по правам ребенка, и заключительные замечания и рекомендации этого комитета среди всего населения, включая детей, с использованием эффективных средств, в том числе Интернета, а также на соответствующих языках и в удобных для детей и других доступных форматах;

15. *рекомендует* государствам-участникам должным образом учитывать при осуществлении положений Конвенции и Факультативных протоколов к ней рекомендации, замечания и замечания общего порядка Комитета по правам ребенка;

16. *приветствует* меры Комитета по правам ребенка по реализации и контролю осуществления его заключительных замечаний и рекомендаций государствами-участниками и в этой связи особо подчеркивает проведение региональных рабочих совещаний и участие Комитета в инициативах на национальном уровне;

17. *подтверждает* свою приверженность интеграции положений Конвенции и Факультативных протоколов к ней в деятельность Совета на регулярной, систематической и транспарентной основе и просит мандатариев специальных процедур и другие

правозащитные механизмы Совета учитывать соответствующие положения Конвенции и Факультативных протоколов к ней при выполнении своих мандатов;

18. *призывает* государства-участники включить Конвенцию о правах ребенка и Факультативные протоколы к ней в процесс универсального периодического обзора и рекомендует государствам-участникам учитывать соответствующие рекомендации, выработанные в процессе обзора, при осуществлении Конвенции и Факультативных протоколов к ней;

19. *рекомендует* государствам-участникам при осуществлении рекомендаций Комитета запрашивать по мере необходимости техническую поддержку со стороны учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных учреждений в данной стране или в данном регионе;

20. *просит* Верховного комиссара по правам человека составлять на ежегодной основе резюме о работе заседания в течение полного рабочего дня по правам ребенка в порядке выполнения пункта 7 резолюции 7/29 Совета;

21. *ссылаясь* на резолюцию 7/29 Совета и резолюцию 63/241 Генеральной Ассамблеи, выражает глубокую озабоченность по поводу задержки назначения Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и просит Генерального секретаря произвести в безотлагательном порядке это назначение в соответствии с резолюцией 62/141 Ассамблеи и доложить Совету на его одиннадцатой сессии о прогрессе в этом отношении;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение прав ребенка в соответствии со своей программой работы и резолюцией 7/29 и посвятить свою следующую резолюцию и заседание в течение полного рабочего дня вопросу о борьбе с сексуальным насилием в отношении детей.
